ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

КАФЕДРА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

II МЕЖВУЗОВСКАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

Традиции и инновации в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе

ПРОГРАММА

5-6 АПРЕЛЯ 2018 г.



Москва – 2018

II МЕЖВУЗОВСКАЯ
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

Традиции и инновации в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе

ПРОГРАММА

5-6 АПРЕЛЯ 2018 г.

МГИМО
УНИВЕРСИТЕТ

ЧЕТВЕРГ, 5 АПРЕЛЯ 2018 г.

9.00 – 10.00 Регистрация участников (холл перед залом № 1)
Проход в здание для участников конференции через вход в корпус Н (новый корпус)

10.00 – 13.00 Открытие конференции (Зал № 1)
Приветственное слово начальника Управления языковой подготовки и Болонского процесса МГИМО МИД России **Евтеева Сергея Валентиновича**
Пленарное заседание

13.00 – 14.00 Обед (холл перед залом № 1)

14.00 – 18.30 Заседания секций

ПЯТНИЦА, 6 АПРЕЛЯ 2018 г.

10.30 – 12.00 Заседания МАСТЕР-КЛАССОВ

12.00 – 13.00 Заключительное заседание (аудитория 215)

ЧЕТВЕРГ, 5 АПРЕЛЯ 2018 г.

Пленарное заседание

10.00 – 13.00

Зал № 1

1. **Гальскова Наталья Дмитриевна,** д.пед.н., профессор; МГОУ, профессор кафедры лингводидактики

   Предметно-интегрированное обучение иностранному языку и спецдисциплинам: "перекресток" традиций и инноваций

2. **Сафонова Виктория Викторовна,** д.пед.н., профессор; МГУ им. М.В. Ломоносова, профессор кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации,

   Эти нелегкие дороги проектирования учебной иноязычной литературы для высшей школы в контексте межкультурной компетентностной парадигмы языкового образования

3. **Ирисханова Ольга Камалудиновна,** д.филол.н., профессор; МГЛУ, профессор кафедры общего и сравнительного языкознания, Директор Центра социокогнитивных исследований дискурса СКоДис

   Роль жестов в овладении L2: опыт когнитивных исследований

4. **Гавриленко Наталия Николаевна,** д.пед.н., доцент; РУДН, профессор кафедры иностранных языков Инженерной академии, создатель и руководитель Школы дидактики перевода.

   Дидактические положения обучения переводу в неязыковом вузе

СЕКЦИЯ № 1а

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Ауд. 404

Руководитель секции – Беляева Мария Вячеславовна, к.филол.н., профессор; МГПУ, профессор кафедры германистики и лингводидактики

Помощник руководителя секции – Омельченко Марина Сергеевна, к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

1. **Беляева Мария Вячеславовна,** к.филол.н., профессор; МГПУ, профессор кафедры германистики и лингводидактики
   Лингвистический аспект домашнего чтения в неязыковом вузе (немецкий язык)

2. **Масловец Ольга Александровна,** к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры китайского и др. языков
   Интенциональные основы обучения иностранному языку

3. **Соболев Сергей Александрович,** к.филол.н.; МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент юридического факультета
   Техника юридического письма - основа языка права

4. **Седова Татьяна Викторовна,** к.филол.н.; РЭУ им. Г.В.Плеханова, доцент
   Критерии выбора лингвистического материала для когнитивно-развлекательного сегмента занятия

5. **Соловьёва Ирина Валерьевна,** к.филол.н., доцент; Тверской государственный университет, Военная академия воздушно-космической обороны им. Г.К. Жукова, доцент
   Стилистические особенности профессионального подъязыка (на материале речи пилотов гражданской авиации)

6. **Малахова Виктория Леонидовна,** к.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 4
   Особенности реферативного изложения содержания текста на английском языке (на примере текстов экономической тематики)

7. **Габец Анна Александровна,** к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 4; **Паршутина Галина Алексеевна**, МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры английского языка № 4
   Фоновые знания как фактор успешности деловой коммуникации

8. **Измайлова Наталия Сергеевна,** к.юр.н.; МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры английского языка № 3
   На что обратить внимание при написании мини-сочинения (эссе) на иностранном языке

9. **Аринова Байрта Николаевна,** МГУ им. М.В. Ломоносова, ст. преподаватель юридического факультета
   Сложность лексики как фактор формирования лексического минимума

10. **Никонова Екатерина Андреевна,** МГИМО МИД России, преподаватель
    Специфика работы с политической статьей при языковой подготовке специалистов в области политики

11. **Кукина Наталья Владимировна,** МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
    Обучение отраслевому языку в неязыковом вузе

СЕКЦИЯ № 1b

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Ауд. 406

Руководитель секции – Пономаренко Евгения Витальевна, д.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, профессор кафедры английского языка № 4

Помощник руководителя секции – Шубина Эльвира Леонидовна, д.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, профессор кафедры немецкого языка

1. **Пономаренко Евгения Витальевна,** д.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, профессор кафедры английского языка № 4
   Прагматический комментарий как средство усиления функциональной нагрузки в английском дискурсе

2. **Сафронова Виктория Борисовна,** к.филол.н., доцент; ИСАА МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент кафедры западноевропейских языков
   Формирование продуктивных и рецептивных лексических навыков у студентов неязыковых вузов

3. **Шубина Эльвира Леонидовна,** д.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, профессор кафедры немецкого языка
   Именные группы типа eine Seele von Mensch в современном немецком языке

4. **Масленникова Евгения Михайловна,** к.филол.н., доцент; Тверской государственный университет, Военная академия воздушно-космической обороны имени Г.К. Жукова, доцент кафедры английского языка факультета иностранных языков и международной коммуникации
   Functional English и социопрагматическая компетенция (на материале речи пилотов гражданской авиации)

5. **Киселева Анна Валерьевна,** к.филол.наук, доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 4
   Изложение и эссе как инструмент закрепления активной лексики (на материале английского языка)

6. **Ганюшина Маргарита Анатольевна,** к.филол.н., доцент; Российский государственный социальный университет, доцент кафедры иностранных языков
   Когнитивно-коммуникативный подход к обучению лексике иностранного языка

7. **Лалетин Юрий Павлович,** к.ист.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры индоиранских и африканских языков; **Поминов Андрей Валентинович**, разработчик и директор проекта «Мультитран»
   К вопросу о словарях пушту: бумажная и электронная версии

8. **Чернышева Лариса Николаевна,** МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры индоиранских и африканских языков
   Лексикографическая фиксация языковых инноваций в амхарских словарях

9. **Хлопова Анна Игоревна,** МГЛУ, ст. преподаватель кафедры лексикологии и стилистики
   Использование свободного ассоциативного эксперимента в объяснении лексических трудностей немецкого языка

10. **Таршилова Александра Михайловна,** магистр по направлению "Филология", СТИ НИТУ МИСИС, ассистент
    Профессионально - дискуссионные ролевые игры с учетом особенностей культурных ценностей носителей языка (на примере культуры Великобритании и США)

СЕКЦИЯ № 1с

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Ауд. 407

Руководитель секции – Глушак Василий Михайлович, д.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, профессор кафедры немецкого языка

Помощник руководителя секции – Чес Наталья Анатольевна, к.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка №1

1. **Глушак Василий Михайлович,** д.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, профессор кафедры немецкого языка
   Контаминация, пуризм, русификация: проблемы стандартизации малых языков России

2. **Едличко Анжела Игоревна,** к.филол.н, доцент; МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент кафедры немецкого языка и культуры факультета иностранных языков и регионоведения
   Графическая вариативность как феномен политкорректности

3. **Гладкова Елена Львовна,** к.филол.н, доцент; МГИМО МИД России, заведующий кафедрой индоиранских и африканских языков
   Метафора в политическом дискурсе современного персидского языка

4. **Бадаева Наталья Валерьевна,** МГИМО МИД России, преподаватель кафедры немецкого языка
   Метафорические модели финансового дискурса немецкоязычных масс-медиа посткризисного периода (2015-2017гг)

5. **Чес Наталья Анатольевна,** к.филол.н, доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 1
   Прецедентные феномены как источник имплицированных смыслов в политическом дискурсе (в контексте формирования иноязычной коммуникативной компетенции)

6. **Мелехина Наталья Валерьевна,** к.ист.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры индоиранских и африканских языков; **Мокрова Екатерина Марковна,** МГИМО МИД России, преподаватель кафедры английского языка № 6
   Роль английского и урду в общественно-политической жизни Пакистана

7. **Фадеева Людмила Владимировна,** к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
   Аппозитивные конструкции в современном немецком языке

8. **Елизарьева Мария Алексеевна,** к.филол.н.; МГИМО МИД России, преподаватель кафедры немецкого языка
   Немецкие истоки межъязыковых омонимов в чешском языке

9. **Дятлова Радмила Игоревна,** Московский технологический университет, ассистент
   Анализ языковых средств, служащих реализации функции убеждения в речи (на примере предпраздничных речей англоязычных политиков)

10. **Скворцова Наталья Сергеевна,** МГЛУ, старший преподаватель кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области политических наук ИМО и СПН, соискатель кафедры лексикологии ФАЯ
    Когнитивно-ориентированный подход в обучении фразеологическим единицам

11. **Терещенко Елена Игоревна,** МГИМО МИД России, преподаватель кафедры английского языка № 4
    Особенности методики обучения студентов английским идиомам

12. **Чигашева Марина Анатольевна,** к.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, заведующий кафедрой немецкого языка
    Деонимы как средство манипуляции в политическом медиадискурсе

СЕКЦИЯ № 2а

ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Ауд. 213

Руководитель секции – Воног Вита Витальевна, кандидат культурологии, доцент; Сибирский федеральный университет, Институт филологии и языковой коммуникации, заведующий кафедрой иностранных языков для инженерных направлений

Помощник руководителя секции – Зимина Евгения Александровна, к.филол.н., МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка

1. **Воног Вита Витальевна,** кандидат культурологии, доцент, Сибирский федеральный университет, Институт филологии и языковой коммуникации, заведующий кафедрой иностранных языков для инженерных направлений
   Контроль обученности иностранному языку в аспирантуре инженерного профиля в рамках смешанного и дистанционного образования

2. **Грибач Татьяна Анатольевна,** Белорусский государственный университет транспорта, преподаватель немецкого и английского языков
   Использование прикладных лингвистических программ в обучении ИЯ в неязыковом вузе (на примере системы автоматического создания транспортных документов на русском, немецком и английском языках)

3. **Зимина Евгения Александровна,** к.филол.н., МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
   Тематический семинар с использованием ИКТ «Bekanntschaft mit Weihnachten in Deutschland», организованный для студентов первого курса (немецкий как основной язык)

4. **Мюллер Юлия Эдуардовна,** к.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
   Социальные формы в онлайн-фазе смешанного курса на платформе Moodle

5. **Калашникова Елена Александровна,** к.филол.н.; МГЛУ, доцент кафедры фонетики немецкого языка; **Мороз Наталья Юрьевна,** к.филол.наук; МГЛУ Институт международных отношений и социально-политических наук, заведующий кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области медиатехнологий
   Новые медиа как источник работы над основными видами речевой деятельности

6. **Польская Светлана Сергеевна,** к.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 4
   Использование подкастов в процессе преподавания английского языка

7. **Принципалова Ольга Вячеславовна,** МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
   Формирование навыков профессиональной коммуникации на основе использования сервисов Интернета

8. **Родникова Оксана Юрьевна,** магистр филологических наук, Российский экономический университет им. Г.В.Плеханова, ст. преподаватель кафедры иностранных языков № 3
   Роль современной информационно-образовательной среды в обучении иностранному языку

9. **Синькова Оксана Михайловна,** к.филол.н.; Российский новый университет (РосНОУ), доцент кафедры теории и практики перевода
   Ролевые игры с использованием информационных технологий на занятиях английским языком в ВУЗе

10. **Харламенко Инна Владимировна,** МГУ им. М.В. Ломоносова, преподаватель кафедры английского языка для естественных факультетов факультета иностранных языков и регионоведения
    Педагогические условия эффективной интеграции вики-технологии в процесс обучения иностранному языку

11. **Яковлева Татьяна Анатольевна,** к.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
    Использование информационных технологий для обучения немецкому языку как второму иностранному

СЕКЦИЯ № 2b

ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Ауд. 215

Руководитель секции – Сатковская Ольга Николаевна, к.филол.н., доцент; Орловский государственный университет им. И.С. Тургенева, доцент кафедры иностранных языков в сфере профессиональной деятельности

Помощник руководителя секции – Северова Наталья Юрьевна, к.пед.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

1. **Бекеева Анна Рапкатовна,** к.филол.н., РУДН, ст. преподаватель
   Distance learning technologies

2. **Березина Анна Владимировна,** PhD, МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры индоиранских и африканских языков
   Коммуникативный подход в преподавании персидского языка как иностранного в Иране

3. **Бокарева Светлана Викторовна,** Российский государственный университет правосудия, преподаватель кафедры иностранных языков
   Обучение студентов юридических вузов и факультетов особенностям перевода профессиональной лексики на примере словосочетаний с лексемой "право" (с использованием электронных ресурсов)

4. **Болдова Татьяна Анатольевна,** д.пед.н., профессор; МПГУ, профессор кафедры методики преподавания иностранных языков
   Изучение иностранных языков на основе использования аддитивных технологий

5. **Дегрик Евгения Викторовна,** Российский государственный университет правосудия, преподаватель кафедры иностранных языков
   Сопоставительный анализ основных юридических терминов в русском и английском языках в процессе становления профессиональной коммуникации с применением электронных ресурсов.

6. **Заец Татьяна Викторовна,** МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
   Развитие ключевых компетенций владения иностранным языком в рамках автономного обучения с использованием виртуальной среды

7. **Кузнецов Андрей Андреевич,** МГУ им. М.В. Ломоносова, аспирант факультета иностранных языков и регионоведения
   Кросс-платформенная модель обучения ИЯ

8. **Попова Марианна Викторовна,** МГЛУ, ст. преподаватель
   Формирование компетенций XXI века с помощью использования инструментов Веб 2.0 в процессе обучения

9. **Салмина Екатерина Александровна,** Российский государственный университет правосудия, преподаватель кафедры иностранных языков
   Использование электронных ресурсов для раскрытия значения лингвокультуремы "школа"

10. **Сатковская Ольга Николаевна,** к.филол.н., доцент; Орловский государственный университет им. И.С. Тургенева, доцент кафедры иностранных языков в сфере профессиональной деятельности
    Метод сценариев в процессе обучения немецкому языку в профессиональных целях

11. **Северова Наталья Юрьевна,** к.пед.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
    Возможности использования средств информационно-коммуникационных технологий в преподавании аспекта "домашнее чтение"

СЕКЦИЯ № 3

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ-МЕЖДУНАРОДНИКОВ

Ауд. 219

Руководитель секции – Сафонова Виктория Викторовна, д.пед.н., профессор; МГУ им. М.В. Ломоносова, профессор кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации

Помощник руководителя секции – Базина Наталья Владимировна, к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

1. **Яроцкая Людмила Владимировна,** д.пед.н., доцент; МГЛУ, профессор кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области права
   О педагогическом ресурсе экспликации профессиональной личности (на примере предметной области "Юриспруденция")

2. **Дмитренко Татьяна Алексеевна,** д.пед.н., профессор, академик МАНПО (Международной академии наук педагогического образования); МПГУ, профессор кафедры методики преподавания иностранных языков
   Некоторые аспекты формирования профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции в неязыковом вузе

3. **Колесникова Александра Николаевна,** к.пед.н.; МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации
   Социолингвистическая составляющая обучения фонетике студентов лингвистических специальностей и специалистов-международников

4. **Захарьина Елена Владимировна,** МГИМО МИД России, Одинцовский филиал, ст. преподаватель кафедры иностранных языков
   Исторические и социокультурные предпосылки в мотивации изучения немецкого языка

5. **Пенкина Мария Владимировна,** НИЦ «Еврошкола», младший научный сотрудник
   Актуальные проблемы обучения неформальному академическому общению ("small talk") в фокусе языкового образования магистрантов

6. **Смирнова Ирина Шулимовна,** МГИМО МИД России, преподаватель кафедры языков стран Центральной и Юго-Восточной Европы
   Small Talk по-гречески: социокультурные аспекты и дидактические особенности

7. **Торопова Анна Андреевна,** МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры языков стран Центральной и Юго-Восточной Европы
   Корпоративная культура в Греции и на Кипре

8. **Петросян Ирина Виталиевна,** к.филол.н.; МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент кафедры теории преподавания иностранных языков
   Курс "Конфликты культур: Индия" на платформе MOODLE

9. **Умерова Мария Викторовна,** к.филол.н., доцент; НИУ ВШЭ, доцент кафедры английского языка для гуманитарных дисциплин
   Функции языковых средств при создании медиаобраза политического лидера

10. **Туманова Екатерина Олеговна,** к.филол.н., доцент; МГУУ Правительства Москвы, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин и истории права
    Концепт БЕРЛИНСКАЯ СТЕНА и его роль в формировании коммуникативной компетенции специалиста-международника

11. **Камалова Софья Дамировна,** МГИМО МИД России, преподаватель кафедры английского языка № 3
    Роль мультикультурной литературы в подготовке специалистов-международников (на примере англоязычной литературы, посвященной палестино-израильскому конфликту)

12. **Новикова Нина Николаевна,** к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
    Тема терроризма в романе Б. Шлинка "Das Wochenende" (пособие по домашнему чтению)

13. **Меркиш Наталия Евгеньевна,** к.пед.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
    Этапы анализа вербального текста иноязычной медиакультуры

14. **Пажельцева Людмила Александровна,** МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
    Использование метода тандема для формирования социокультурной компетенции (из практического опыта)

15. **Базина Наталья Владимировна,** к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
    Развитие умений аудиовизуализации на начальном этапе обучения

СЕКЦИЯ № 4а

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА В ОБУЧЕНИИ ИЯ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

Ауд. 216

Руководитель секции – Данчеева Надежда Васильевна, к.фил.н., доцент; ВАВТ, профессор кафедры английского языка

Помощник руководителя секции – Яичникова Ольга Владимировна, к.филол.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

1. **Павликова Светлана Кимовна,** к.филол.н., МГИМО МИД России, Одинцовский филиал, доцент, заведующий кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации
   Стратегии перевода и стратегии обучения переводу

2. **Алексеева Валерия Вячеславовна,** к.пед.н., ЧУДО "Международная лингвистическая школа", директор
   Теория и практика перевода в обучении китайскому языку

3. **Аксёнова Елена Евгеньевна,** к.пед.н., МТУ (МИТХТ) им. М.В. Ломоносова, ст. преподаватель
   Введение в обучение синхронному переводу в неязыковом вузе

4. **Громова Анна Викторовна,** ИСАА МГУ имени М.В. Ломоносова, ст. преподаватель кафедры западноевропейских языков
   История Ирана на персидском языке: узловые проблемы и современные методы исследования

5. **Шаталова Наталья Александровна,** к.филол.н.; МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент юридического факультета
   Перевод английских юридических терминов: проблемы и подходы

6. **Яговкина Анна Юрьевна,** МГИМО МИД России, преподаватель кафедры немецкого языка
   Использование фразеологических единиц в экономических текстах современной прессы (на примере единицы rote Zahlen)

7. **Касымбекова Анара Адилбековна,** МГОУ, ассистент
   Художественный перевод в подготовке переводчиков профессионально ориентированных текстов (на материале детективов А. Кристи)

8. **Томсон Галина Викторовна,** к.филол.н.,; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
   Презентация учебного пособия "Государственное и административное устройство Германии", Уровень B2 (авт. Г.В.Томсон, М.А. Чигашева)

9. **Саванкова Екатерина Владимировна,** к.филол.н.; МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка; **Яичникова Ольга Владимировна**, к.филол.н., МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
   Опыт подготовки магистрантов, обучающихся по направлению подготовки «юриспруденция», к государственной итоговой аттестации по аспекту «юридический перевод»

СЕКЦИЯ № 4b

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПЕРЕВОДА В ОБУЧЕНИИ ИЯ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

Ауд. 217

Руководитель секции – Полищук Александр Иванович, к.ист.н., МГЛУ, доцент кафедры восточных языков

Помощник руководителя секции – Кашенкова Ирина Соломоновна, к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

1. **Полищук Александр Иванович,** к.ист.н., МГЛУ, доцент кафедры восточных языков
   Обучение переводу по военно-технической и военно-экономической тематике

2. **Давлетшина Диляра Кутдусовна,** к.ист.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 1
   Повышение профессиональной компетенции переводчика на основе анализа регистров политического дискурса

3. **Евтеев Сергей Валентинович,** к.филол.наук, доцент; МГИМО МИД России, начальник Управления языковой подготовки и Болонского процесса, профессор кафедры немецкого языка
   Перевод "цепочек" существительных с русского языка на немецкий

4. **Василькова Лина Игоревна,** Военный университет Министерства обороны РФ, адъюнкт
   Политика «двойных стандартов»: способы определения позиции автора в тексте новостных сообщений в преподавании

5. **Колягина Елена Станиславовна,** МГИМО МИД России, Одинцовский филиал, ст. преподаватель кафедры иностранных языков
   Современный подход к интерпретации непереводимых лексических единиц в специальных текстах

6. **Дорофеева Елена Александровна,** МГУ им. М.В. Ломоносова, ст. преподаватель кафедры немецкого языка и перевода факультета иностранных языков и регионоведения
   Интерференция в профессионально ориентированном переводе

7. **Локонова Ангелина Евгеньевна,** МГИМО МИД России, магистр
   Проблемы изучения оценочной лексики в неязыковом вузе

8. **Мурог Ирина Александровна,** Военный университет Министерства обороны РФ, преподаватель кафедры английского языка (основного)
   Учимся преодолевать трудности перевода (на материале англоязычных слоганов военной рекламы

9. **Орлова Анна Игоревна,** МГИМО МИД России, аспирант кафедры немецкого языка
   Заимствованные предлоги и их вариативность управления, как отражение эволюции языка в современной немецкой прессе

10. **Кашенкова Ирина Соломоновна,** к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
    Языковая экономия и учёт данной особенности немецкой лингвокультуры при переводе

СЕКЦИЯ № 5а

ДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА РАЗНЫХ СТУПЕНЯХ ОБУЧЕНИЯ (БАКАЛАВРИАТ И МАГИСТРАТУРА)

Ауд. 503

Руководитель секции – Коряковцева Наталия Федоровна, д.пед.н., профессор; МГЛУ, профессор кафедры лингводидактики

Помощник руководителя секции – Кирина Татьяна Парменовна, к.пед.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

1. **Коряковцева Наталия Федоровна,** д.пед.н., профессор; МГЛУ, профессор кафедры лингводидактики
   Обучение иностранному языку в магистратуре: от языка в академических целях к иностранному языку как компоненту научного творчества

2. **Михайлова Светлана Евгеньевна,** к.филол.н.; Военная академия воздушно-космической обороны им. Г.К. Жукова, доцент кафедры английского языка
   Специфика обучения иностранному языку слушателей магистратуры в военном вузе

3. **Степанова Мария Алексеевна,** к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
   К вопросу о преподавании иностранного языка в магистратуре неязыкового вуза

4. **Васильева Ирина Игоревна,** к.ист.н., доцент; Институт иностранных языков РУДН, доцент кафедры теории и практики иностранных языков
   Вопрос разработки методик и оценки эффективности смешанного коллаборативного обучения предмету (на примере магистратуры отделения лингвистики)

5. **Девина Людмила Ивановна,** к.пед.н., доцент; ВАВТ, профессор кафедры английского языка международно-правового факультета
   Пилотный проект: Обучение магистрантов ведению юридического консультирования на иностранном языке

6. **Чашко Марина Михайловна,** НИУ ВШЭ, преподаватель кафедры английского языка для социальных дисциплин
   Обучение иностранным языкам магистрантов в контексте современных требований к профессиональной подготовке

7. **Кирина Татьяна Парменовна,** к.пед.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
   Тексты художественной литературы при изучении иностранного языка

8. **Мухина Наталья Николаевна,** МГПУ ИИЯ, ст. преподаватель кафедры методики обучения английскому языку и деловой коммуникации
   Аксиологический компонент содержания межкультурного обучения иностранным языкам в вузе

9. **Казацева Светлана Юрьевна,** МГУ им. М.В. Ломоносова, преподаватель кафедры английского языка для естественных факультетов
   Об особенностях моделирования узкоспециализированной учебной литературы в контексте неязыкового вуза

10. **Тымбай Алексей Алексеевич,** к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 1
    Зачем в вузе нужна фонетика?

11. **Швец Наталия Олеговна,** к.филол.н.; Военная академия воздушно-космической обороны им. Г.К. Жукова, заведующий кафедрой № 15
    Специальный английский: максимальный результат за минимальное время

СЕКЦИЯ № 5b

ДИДАКТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НА РАЗНЫХ СТУПЕНЯХ ОБУЧЕНИЯ (БАКАЛАВРИАТ И МАГИСТРАТУРА)

Ауд. 511

Руководитель секции – Воронцова Марина Владимировна, к.филол.н., доцент; ИСАА МГУ им. М.В. Ломоносова, заведующий кафедрой западноевропейских языков

Помощник руководителя секции – Ионова Анна Михайловна, к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

1. **Воронцова Марина Владимировна,** к.филол.н., доцент; ИСАА МГУ им. М.В. Ломоносова, заведующий кафедрой западноевропейских языков
   Образовательный стандарт и концепция преподавания иностранного языка студентам-нефилологам (на примере программы ИСАА МГУ имени Ломоносова)

2. **Бурлакова Ирина Ивановна,** д.пед.н., доцент; МГПУ, профессор
   Подходы к оцениванию результатов обучения по иностранному языку

3. **Степанюк Юлия Валерьевна,** к.филол.н., доцент; МГУ им. М.В. Ломоносова, доцент кафедры французского языка факультета иностранных языков и регионоведения
   Использование лексико-грамматического потенциала французских экономических текстов в языковом тестировании

4. **Волкова Александра Юрьевна,** МГУ им. М.В. Ломоносова, преподаватель
   К вопросу о методике использования аудиовизуальных материалов при обучении иностранному языку (естественнонаучный профиль)

5. **Трофимова Нэлли Аркадьевна,** д.филол.наук, доцент; Санкт-Петербургский институт внешнеэкономических связей, экономики и права, профессор; **Иванова Бэлла Лазаревна,** Санкт-Петербургский институт внешнеэкономических связей, экономики и права, ст. преподаватель
   Активные методы и прогрессивные технологи при обучении немецкому языку как второму иностранному

6. **Рябенко Наталья Леонидовна,** МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры английского языка № 6
   Динамика формирования коммуникативной компетенции студентов политологов-международников средствами интерактивных технологий при обучении иностранному языку.

7. **Хитрова Ирина Викторовна,** к.пед.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 4
   Формирование навыков и умений самостоятельной научно-исследовательской деятельности у студентов-бакалавров.

8. **Березовская Анастасия Викторовна,** МГИМО МИД России, преподаватель кафедры немецкого языка
   Эффективность использования ментальных карт в обучении иностранному языку в неязыковом вузе

9. **Думина Евгения Валерьевна,** МГЛУ, доцент
   Трудности обучения письму на этапе ранней языковой профессионализации

10. **Бархатова Таммара Ивановна,** МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
    "Немецкий как язык специальности в неязыковом вузе"

11. **Ионова Анна Михайловна,** к.пед.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
    Полиподходность в обучении ИЯ для специальных целей

СЕКЦИЯ № 6

ВОСПИТАТЕЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ В ПРЕПОДАВАНИИ ИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Ауд. 130

Руководитель секции – Курбакова Светлана Николаевна, д.филол.н., доцент; Военный университет Министерства обороны РФ, профессор

Помощник руководителя секции – Игнатова Евгения Михайловна, к.филол.н., МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка

1. **Бунакова Татьяна Александровна,** к.пед.н., доцент; МГИМО МИД России, доцент кафедры английского языка № 6
   Взаимодействие общественных и государственных организаций в формировании социально значимых качеств студентов.

2. **Гумницкая Наталия Васильевна,** МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
   Роль коллектива в формировании лидерских качеств у студентов.

3. **Ширяева Надежда Владимировна,** к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
   Формирование творчески мыслящей личности в рамках реализации воспитательного процесса на уроках ИЯ.

4. **Костикова Марина Григорьевна,** МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
   Организация и проведение Рождественского праздника на немецком языке для студентов неязыкового вуза.

5. **Шаманова Ирина Семеновна,** СТИ НИТУ МИСиС, ст. преподаватель кафедры гуманитарных наук
   Развитие аналитической компетенции у студентов технических вузов на занятиях иностранного языка

6. **Курбакова Светлана Николаевна,** д.филол.н., доцент; Военный университет Министерства обороны РФ, профессор
   Об актуальности формирования критического мышления у современных студентов на занятиях по иностранному языку

7. **Игнатова Евгения Михайловна,** к.филол.н.; МГИМО МИД России, доцент кафедры немецкого языка
   К вопросу формирования и развития компетенции гражданственности в рамках обучения иностранному языку будущих специалистов-международников

8. **Шевякова Кира Викторовна,** МГИМО МИД России, ст. преподаватель кафедры немецкого языка
   О некоторых приемах патриотического воспитания на занятиях по иностранному языку.

9. **Бушуева Эмилия Владимировна,** Санкт-Петербургский институт внешнеэкономических связей, экономики и права (СПБ ИВЭСЭП), ст. преподаватель кафедры Лингвистики и перевода факультета Международных отношений и права
   «Искусство памяти» как ключ к формированию национально-культурного сознания студентов-международников

ПЯТНИЦА, 6 АПРЕЛЯ 2018 г.

10.30 – 12.00

МАСТЕР-КЛАССЫ

Мастер - класс 1.

Ауд. 218

РЕФЕРАТ КАК ТИП ТЕКСТА В СИСТЕМЕ ОБУЧЕНИЯ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ

Мастер-класс проводит: к.филол.наук, доцент; доцент кафедры немецкого языка МГИМО МИД России **Наталья Владимировна Брускова.**

Мастер - класс 2.

Ауд. 216

ВВЕДЕНИЕ В ОБУЧЕНИЕ СИНХРОННОМУ ПЕРЕВОДУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Мастер-класс проводят: переводчик-синхронист высшей категории, старший преподаватель кафедры немецкого языка МГИМО МИД России **Елена Ивановна Мокрушина** и 1 секретарь Департамента лингвистического обеспечения МИД России **Юлия Викторовна Белова.**

Мастер-класс 3.

Ауд. 112

ИНТЕГРАТИВНЫЙ ПОДХОД К ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ В РАМКАХ АСПЕКТА «ДОМАШНЕЕ ЧТЕНИЕ»

Мастер-класс проводит: к.пед.наук, доцент; доцент кафедры немецкого языка МГИМО МИД России **Татьяна Парменовна Кирина.**

Мастер-класс 4.

Ауд. 217

ЗНАТОКАМИ НЕ РОЖДАЮТСЯ, ЗНАТОКАМИ СТАНОВЯТСЯ. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ ИГРА «ЧТО? ГДЕ? КОГДА?» НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ: ОПЫТ ПОДГОТОВКИ И ПРОВЕДЕНИЯ

Мастер-класс проводят: к.филол.наук, доцент кафедры немецкого языка НИУ ВШЭ **Юлия Валерьевна Пасько** и к.пед.наук, доцент кафедры немецкого языка МГИМО МИД России **Наталья Владимировна Базина.**

Мастер-класс 5.

Ауд. 130

РАЗВИТИЕ ОПЕРАТИВНОЙ ПАМЯТИ У ИЗУЧАЮЩИХ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Мастер-класс проводят: д.филол.наук, доцент; профессор кафедры немецкого языка МГИМО МИД России **Василий Михайлович Глушак**, к.филол.наук, доцент кафедры фонетики немецкого языка МГЛУ **Елена Александровна Калшникова** и к.филол.наук, заведующий кафедрой лингвистики и профессиональной коммуникации в области медиатехнологий МГЛУ **Наталья Юрьевна Мороз.**

Мастер-класс 6.

Ауд. 512

ПРОЕКТИРОВАНИЕ ЗАДАНИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА БАЗЕ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

Мастер-класс проводит: преподаватель кафедры английского языка для естественных факультетов факультета иностранных языков и регионоведения МГУ им. М.В.Ломоносова **Инна Владимировна Харламенко**.

Мастер-класс 7.

Ауд. 511

ЕСЛИ К ВАМ НЕОЖИДАННО ПРИШЛИ ГОСТИ: ЧТО ДОСТАТЬ ИЗ ВАШЕЙ МЕТОДИЧЕСКОЙ КЛАДОВОЙ

Мастер-класс проводят: к.пед. наук, доцент; профессор кафедры английского языка №1 МГИМО МИД России **Елена Борисовна Ястребова** и к.филол.наук, доцент; доцент кафедры английского языка №1 МГИМО МИД России **Ольга Анатольевна Кравцова.**

12.00 – 13.00 Заключительное заседание конференции (аудитория 215)